

Výročná správa
2010

Obsah

Prihovor predsedu predstavenstva	6
Prihovor generálneho riaditeľa	7
Profil spoločnosti	8
Preprava zemného plynu	9
Dozorná rada	10
Predstavenstvo	11
Manažment	12
Ľudské zdroje	13
Ochrana životného prostredia a bezpečnosť	16
Ekonomická a finančná výkonnosť	19
Kapitálová štruktúra	20
Finančné výsledky	22
Správa nezávislého audítora	24
Správa Programu súladu	26
Kontakty	27

Príhovor predsedu predstavenstva



Spoločnosť Eustream dosiahla v roku 2010 veľmi dobré výsledky, a to aj napriek pretrvávajúcej finančnej a ekonomickej kríze, ktorej dopady boli vo väčšine sektorov ekonomiky stále viditeľné. Popri celkovom prepravenom množstve 71 miliárd metrov kubických zemného plynu, Eustream poskytol svoje služby viacerým novým zákazníkom, ktorí vysoko ocenili lepšie možnosti prístupu k stredoeurópskemu plynárenskému uzlu v Baumgartene. Úspešným napĺňaním nášho poslania byť mostom do EÚ a zároveň plynárenskou točnou strednej Európy sme dokázali zlepšiť aj našu finančnú výkonnosť. Ešte dôležitejšie však je, že spoločnosť Eustream stanovené ciele dosiahla bez jediného pracovného úrazu.

Tieto pozitívne výsledky sme dosiahli vďaka nášmu systematickému a dlhodobému manažérskemu prístupu, ktorý sa orientuje predovšetkým na budúcnosť.

V roku 2010 Eustream pokračoval v príprave produktov a projektov zameraných na zjednodušenie všetkých aktivít a podporu obchodníkov, ktorí chcú aktívne pôsobiť v strednej Európe. Iniciatívy spoločností Eustream a FGSZ, ktoré súvisia so začatím Open Season pre plánované plynovodné prepojenie medzi Slovenskom a Maďarskom, poukazujú na náš proaktívny prístup a pevné odhodlanie zaistiť bezpečnosť dodávok plynu a rozšíriť konkurenciu. Nasledovať bude ešte intenzívnejšia spolupráca s ďalšími prevádzkovateľmi. Podpísanie dokumentu Letter of Intent s poľským prevádzkovateľom prepravnej siete GAZ-SYSTEM sa javí ako ďalší krok v rámci úzkej spolupráce krajín V4.

Aby sa tieto aktivity úspešne naplnili, potrebujeme stopercentne spoľahlivé technické zariadenia. V roku 2010 sme zlepšili spoľahlivosť našej siete uvedením dvoch nových 31 MW kompresorov od GE Oil & Gas do prevádzky na kompresorovej stanici vo Veľkých Kapušanoch. Zároveň sme uzavreli zmluvu s Rolls Royce na dva ďalšie stroje, ktoré budú inštalované vo Veľkých Zlievcach. Pokračujeme aj v zvyšovaní bezpečnosti dodávok plynu a v súčasnosti sme schopní využívať režim reverzného toku v rámci Slovenska aj na hraniciach s rakúskym a českým prevádzkovateľom prepravnej siete. Eustream bude v nasledujúcich piatich rokoch investovať viac ako 400 miliónov eur do modernizácie a obnovy svojich zariadení s cieľom zvýšiť ich bezpečnosť, spoľahlivosť a ohľaduplnosť k životnému prostrediu.

Všetky tieto zmeny sa uskutočňujú pod vplyvom ďalšieho externého faktora, ktorým je 3. energetický balíček. Naša organizácia musí takisto prejsť zmenou a rozšíriť svoje vlastné interné služby. Tento proces už prebieha, definovali sme si ciele a v roku 2011 prijímame približne 200 nových zamestnancov. Pre manažment je veľkou výzvou a motivujúcou úlohou privítať v spoločnosti nových ľudí a budovať novú firmnú kultúru.

Kvalita zamestnancov a manažmentu spoločnosti Eustream je pre náš úspech kľúčová, a preto silný dôraz na rozvoj ľudských zdrojov bude pre predstavenstvo prioritou na dosiahnutie stanovených cieľov aj v nasledujúcich rokoch. Som presvedčený, že tento prístup nám priniesie úspech.

Antoine Jourdain
predseda predstavenstva

Príhovor generálneho riaditeľa



„Keď chceme zmeniť svet,
musíme začať od seba.“

Rok 2010 bol v histórii našej firmy prelomovým. Naštartovali sme prípravu a implementáciu tretieho liberalizačného balíčka. Je to pre nás obrovská výzva. Počas uplynulého obdobia sme pracovali v neustále sa meniacich podmienkach, každý deň sme zabezpečovali našu bežnú prevádzku, neprerušene sme prepravovali zemný plyn, a to všetko pri zachovaní vysokej kvality práce a vyššej efektívnosti. Museli sme sa zamerať na novú štruktúru riadiacich a podporných funkcií – financií, ľudských zdrojov, informačných technológií, obstarávania a ďalších oblastí. Kľúčovými slovami v roku 2010 boli motivácia a uvedomenie si – motivácia dosahovať lepšie výsledky a uvedomenie si nevyhnutných zmien v organizačnej štruktúre našej spoločnosti. Mali sme veľmi ambiciózne ciele. Nakoniec sa nám podarilo dosiahnuť viac, než sme si predsavzali. Dosiahli sme vynikajúce výsledky, pričom nie vždy to bolo jednoduché.

Sústredili sme sa predovšetkým na tieto etapy:

Uvedomenie si potreby zmeny, ktorá je významne prepojená so správnou vnútrofiremnou komunikáciou. Jasne a otvorene sme komunikovali naše potreby a vysvetľovali pozitívne aj negatívne dôsledky zmien, ktoré nás čakajú. Ďalšou etapou bola *motivácia* podporovať zmeny a vytvoriť motivačné nástroje pre ľudí z našich vlastných radov. Schopnosť prijímať zmenu ako výzvu je založená na poznaní, porozumení a *schopnosti vykonávať a zavádzať zmeny*. Táto schopnosť neprichádza automaticky, ale je potrebné investovať množstvo energie a kapitálu do zaškolenia a vzdelávania našich zamestnancov. *Závazok* udržať výsledky zmeny je a bude najdôležitejšou etapou v tomto procese aj po jeho ukončení. Musíme preto nájsť najlepší spôsob merania a vyhodnocovania, aby sme dokázali udržať všetky pozitívne účinky týchto zmien.

Uvedomenie si, motivácia, schopnosť a záväzok. Pridal by som k nim ešte kultúru. Viem, že nie je jednoduché definovať, čo presne znamená podniková kultúra, ale jej vplyv by sme mohli prirovnať k sile zemného plynu. Pre nás je firemná kultúra ako zemný plyn, mocná a neviditeľná, a jej účinky sú ďalekosiahle. Implementáciou všetkých zmien sa rodí nová, moderná firemná kultúra. Je založená na dedičstve, energii, prístupe, profesionalite, odbornosti, lojálnosti ľudí v našej spoločnosti. Náš tím je zložený zo starého jadra a novej krvi, čo vytvára predpoklady na obohatenie tradičného myslenia o nový prístup, štýl a nápady. Máme však spoločného menovateľa, ktorý má vplyv na výsledky našej práce – a tým je zmysel pre zodpovednosť.

Zodpovednosť za efektívnu, bezpečnú a spoľahlivú prevádzku nášho prepravného systému bola, je a bude hnacou silou týchto zmien. Pracujeme na projektoch, ktorých výsledkom bude radikálny prechod od starých technológií k novým, ktoré budú ekologickejšie a pružnejšie pri zvládaní veľkých zmien počas prepravy. Ďalšie projekty zabezpečia flexibilitu prepravy zemného plynu rôznymi smermi. V komerčnej časti nášho podnikania sme sa zamerali na nové produkty pre našich zákazníkov, modernizáciu nášho obchodného informačného systému a prípravu virtuálneho obchodného miesta.

Ak vezmeme do úvahy všetky situácie, úspechy a udalosti roka 2010, nedá mi nespomenúť ešte jednu vlastnosť, ktorá v spoločnosti Eustream zohráva významnú úlohu. Je to odvaha. Odvaha vstúpiť na novú pôdu, na ktorú doteraz nikto nevstúpil, je to odvaha postaviť sa a povedať, my to dokážeme. Táto odvaha nám umožňuje naplňovať víziu našej spoločnosti byť plynárenským uzlom strednej Európy.

„Nové oceány nie je možné objaviť bez odvahy opustiť breh.“
Sir Francis Drake

Pavol Janočka
generálny riaditeľ

Profil spoločnosti

Eustream – plynárenský uzol strednej Európy

Základným poslaním spoločnosti Eustream je preprava zemného plynu na Slovensko a cez jeho územie na európske trhy. Od roku 1968 prepravila spoločnosť Eustream cez územie Slovenska viac ako 2 bilióny metrov kubických zemného plynu, čím úspešne nadväzuje na 155-ročnú históriu slovenského plynárenstva a pokračuje v 40-ročnej tradícii medzinárodnej prepravy plynu.

Eustream je prevádzkovateľom vysokotlakovej prepravnej siete v Slovenskej republike a jeho prepravné kapacity využívajú významné energetické spoločnosti z členských aj nečlenských krajín EÚ. Prístup do siete umožňujeme všetkým partnerom transparentným a nediskriminačným spôsobom v súlade s európskou a slovenskou plynárenskou legislatívou.

V oblasti prevádzky sa snažíme o prevádzkovú dokonalosť a naše kľúčové priority sú bezpečnosť, spoľahlivosť a výkonnosť. Vzťahy so zákazníkmi stavíme na profesionálnom prístupe, transparentných a nediskriminačných pravidlách. Reagujeme na potreby trhu a klientom poskytujeme širokú paletu služieb spojených s prepravou plynu.

Prepravná sieť

Prepravný systém, ktorý prevádzkuje Eustream, predstavuje dôležité energetické prepojenie medzi Spoločenstvom nezávislých štátov a Európskou úniou. Je prepojený s hlavnými prepravnými trasami na Ukrajine, v Českej republike a Rakúsku. Prepravný systém pozostáva zo štyroch až piatich paralelných potrubí s priemerom 1200/1400 mm a prevádzkovým tlakom 73 barov. Tlakový diferenciál potrebný na plynulý tok plynu zabezpečujú štyri kompresorové stanice s výkonom viac ako 1000 MW. Najvýznamnejšia kompresorová stanica sa nachádza na slovensko-ukrajinských hraniciach vo Veľkých Kapušanoch. S celkovým výkonom viac ako 300 MW ide o najväčšiu kompresorovú stanicu v krajinách EÚ. Technická kapacita na vstupnom bode Veľké Kapušany je takmer 300 miliónov metrov kubických za deň.

Veľká časť aktivít spoločnosti Eustream sa sústreďuje na medzinárodný tranzit. Ročná kapacita prepravnej siete je viac ako 90 miliárd metrov kubických zemného plynu, čo predstavuje asi 15-násobok domácej spotreby plynu v Slovenskej republike.

Vďaka neustálej modernizácii infraštruktúry prispieva Eustream k bezpečným a spoľahlivým dodávkam zemného plynu do strednej a západnej Európy. V nasledujúcich piatich rokoch spoločnosť investuje do nových zariadení a ekologických technológií viac ako 400 miliónov eur s cieľom minimalizovať dopad prevádzky prepravného systému na životné prostredie a zvýšiť spoľahlivosť a bezpečnosť prepravy.

Prístup ku kapacitám nášho prepravného systému je založený na princípe „Entry – Exit“. Zákazník si pre vstup alebo výstup môže zvoliť jeden zo štyroch vstupných/výstupných bodov:

- Veľké Kapušany (hraničný bod medzi Slovenskou republikou a Ukrajinou),
- Baumgarten (hraničný bod medzi Slovenskou republikou a Rakúskom),
- Lanžhot (hraničný bod medzi Slovenskou republikou a Českou republikou),
- domáci bod (virtuálny agregovaný prípojný bod k domácim zásobníkom a distribučnej sieti).



Preprava zemného plynu

Rok 2010 priniesol spoločnosti Eustream významný rozvoj obchodných aktivít. Počet novopotvrdených rezervácií kapacít presiahol sedemdesiat a celkový počet aktívnych zmlúv tak dosiahol takmer sto.

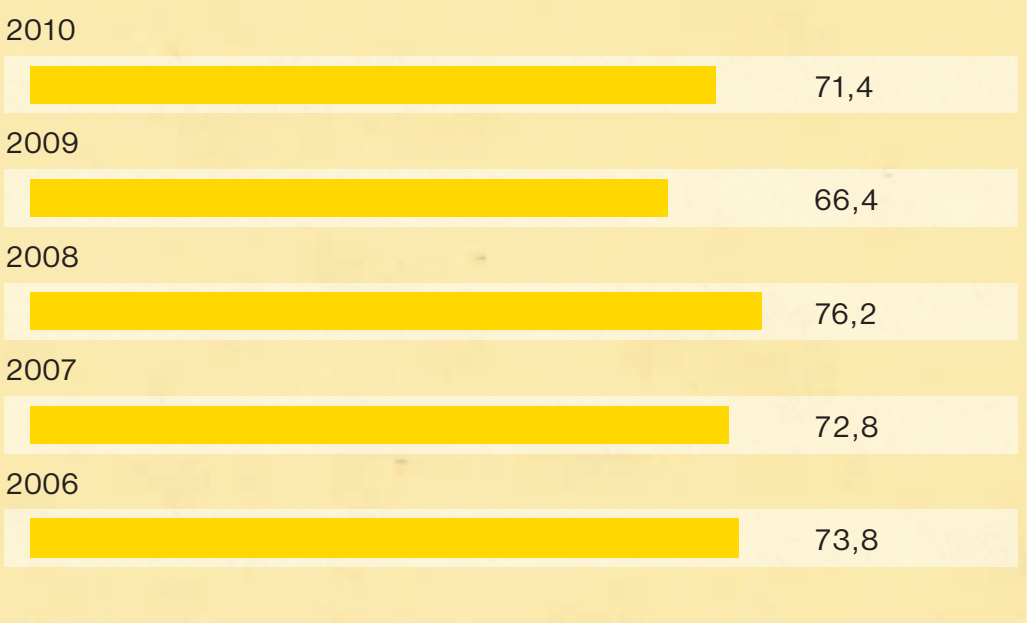
Spoločnosť Eustream sa pri svojej činnosti zameriava na neustále zvyšovanie kvality napĺňania potrieb svojich zákazníkov – shipperov v každom kroku, od prvého kontaktu až po každodenný výkon dispečerských činností.

Celkový objem prepraveného plynu v roku 2010 dosiahol hodnotu 71,4 miliárd metrov kubických, čo znamená, že tranzitný systém prevádzkovaný spoločnosťou Eustream si udržal pozíciu jednej z kľúčových trás prepravy zemného plynu na územie EÚ. Viac ako 90 % z celkového objemu prepravy sme zabezpečili pre našich medzinárodných zákazníkov vrátane obchodníkov s plynom rôznej veľkosti, pôsobiacich vo viacerých európskych krajinách. Časť zmluvného portfólia, ktorej dôležitosť sa každoročne zvyšuje, sa týka krátkodobých cezhraničných transakcií medzi obchodnými miestami, ktoré sa nachádzajú v tejto časti kontinentu.

Prirodzeným záujmom spoločnosti Eustream je tento vývoj ďalej posilňovať, čo je aj dôvodom na rozšírenie obchodných podmienok o ďalšie nové služby a produkty tak, aby naša prepravná sieť, popri svojej hlavnej úlohe zabezpečovať dodávky zemného plynu do Európy, ponúkala otvorenému trhu oveľa všestrannejšie možnosti využitia. Táto ambícia sa premietla do technologického redizajnu našej prepravnej siete, a to predovšetkým realizovaním cezhraničných plynovodných prepojení.

Potom, ako sme v spolupráci s českým prevádzkovateľom prepravnej siete, spoločnosťou Net4Gas, a susedným rakúskym prevádzkovateľom BOG dokončili riešenia spätného chodu plynu smerom z Českej republiky a Rakúska, sústreďujeme sa v súčasnosti na podporu projektu nového plynovodného prepojenia s Maďarskom. Toto prepojenie by sa mohlo stať východiskovým bodom pre plánovaný severno-južný plynový koridor v strednej Európe.

Preprava zemného plynu (v mld. m³)



Dozorná rada



Jaroslav Krč – Šebera, predseda dozornej rady. V roku 1993 absolvoval štúdium na Mechanizačnej fakulte Vysokej školy poľnohospodárskej v Nitre v odbore učiteľstvo odborných poľnohospodárskych predmetov. V tom istom roku nastúpil do spoločnosti SAM, a.s., na pozíciu mechanika vodného hospodárstva. V rokoch 1994 až 1998 pracoval v SAM, a.s., na viacerých pozíciách v oblasti personálneho manažmentu a obchodu. Od roku 1998 je výrobným riaditeľom a členom predstavenstva spoločnosti MOA, a.s. Predsedom dozornej rady spoločnosti Eustream je od 9. februára 2007.

Thierry Kalfon, podpredseda dozornej rady

Členovia:
Andrej Lendvay
Rudolf Rigán
Martin Ryba
Ivan Švec

Georg Friedrich Rosenstock bol do 30. júna 2010 podpredsedom dozornej rady.

Predstavenstvo



Antoine Jourdain, predseda predstavenstva. V roku 1991 absolvoval vysokú školu École Polytechnique a o rok neskôr École Nationale des Pétrole et Moteurs (Francúzsky ropný inštitút). V roku 1992 nastúpil do spoločnosti Gaz de France a v rámci nej začal pracovať v USA v divízii podzemných zásobníkov, výskumu a fažby. Od roku 1997 pracoval v EDF – GDF Services v oblasti distribúcie elektriny a plynu v strednom Francúzsku a následne v Bretónsku. V roku 2002 sa stal zástupcom riaditeľa odboru stratégie. V roku 2006 bol vymenovaný za zástupcu generálneho riaditeľa plynárenských spoločností EGAZ a DEGAZ v Maďarsku (dcérske spoločnosti GDF). Od 1. septembra 2008 je členom predstavenstva spoločnosti Eustream. V zmysle dohody o rotácii funkcie predsedu predstavenstva medzi zahraničnými akcionármi SPP sa 1. júla 2010 stal druhýkrát predsedom predstavenstva.



Miroslav Gažo, podpredseda predstavenstva. Absolvoval medziodborové štúdium na Strojníckej fakulte Slovenskej technickej univerzity v Bratislave. V rokoch 1989 až 1995 sa zúčastnil niekoľkých odborných stáží v zahraničí. Od roku 1983 pracoval v spoločnosti SES Tlmače na viacerých pozíciách. V rokoch 1992 až 1997 zastával funkciu technického riaditeľa v spoločnosti ISTROENERGO GROUP, a.s., pričom v roku 1997 bol vymenovaný do funkcie predsedu predstavenstva tejto spoločnosti. V rokoch 1999 až 2000 bol predsedom predstavenstva spoločnosti ISTROFIN, a.s., neskôr konateľom spoločnosti ADATO, s.r.o., GasTrading, s.r.o., a SLOVINTEGRA ENERGY, s.r.o. Od 9. februára 2007 je podpredsedom predstavenstva spoločnosti Eustream.



Andreas Rau, člen predstavenstva. V roku 1995 ukončil štúdium v odbore mechanické inžinierstvo/energetické technológie na Univerzite v nemeckom Bochume, európske štúdiá na Univerzite v Aachene absolvoval v roku 1997. V tom istom roku nastúpil do spoločnosti E.ON Ruhrgas AG, kde zastával rôzne funkcie v oblasti technického a komerčného riadenia prepravy plynu. Členom predstavenstva spoločnosti Eustream je od mája 2006. V zmysle dohody o rotácii funkcie predsedu predstavenstva medzi zahraničnými akcionármi v SPP predsedal predstavenstvu od 1. júla 2007 do 30. júna 2008 a od 1. júla 2009 do 30. júna 2010.

Manažment



Pavol Janočko
generálny riaditeľ



Ján Janus
riaditeľ sekcie Dispečing



Oľga Majorošová
riaditeľka sekcie Ekonomický servis



Jana Molnarová
riaditeľka sekcie Informačné a komunikačné technológie



Rastislav Ňukovič
riaditeľ sekcie Strategické projekty



Miloš Pavlík
riaditeľ sekcie Obchod a regulácia



Vladimír Potočný
riaditeľ sekcie Technické kompetenčné centrum



Anton Zelenaj
riaditeľ sekcie Centralizovaná údržba



Štefan Keresteš
riaditeľ oblasti Jablonov nad Turňou



Peter Olšanský
riaditeľ oblasti Veľké Kapušany



Jozef Titka
riaditeľ oblasti Západ

Ľudské zdroje

Eustream ako zamestnávateľ si plne uvedomuje, že kľúčom k úspechu spoločnosti sú kvalifikovaní a motivovaní zamestnanci. Preto oblasti vzdelávania, osobného rozvoja a podpory motivácie a otvorenej komunikácie zostanú prioritami aj pre nasledujúce obdobie.

Spoločnosť Eustream prechádza v súčasnosti veľkými zmenami, čo sa prirodzene dotýka aj oblasti ľudských zdrojov. Na jednej strane sú to pripravované zmeny súvisiace s implementáciou tretieho energetického balíčka, ktorých súčasťou je aj vytvorenie približne 200 pracovných miest v oblasti podporných činností. Na druhej strane, z dôvodu očakávaného zníženia prepravy v nasledujúcich rokoch a tiež zavádzaním nových technológií, realizujeme nevyhnutné organizačné zmeny spojené s optimalizáciou prevádzky a údržby prepravnej siete.

Rok 2010 bol z tohto pohľadu prelomový. Bol prípravnou fázou pre proces unbundlingu, ktorý nebude jednoduchý, a pred spoločnosť stavia veľkú výzvu. Bude si vyžadovať dôkladnú prípravu, stanovenie presných pravidiel a ich dodržiavanie v praxi, ako aj otvorenú a jasnú komunikáciu smerom k zamestnancom.

V roku 2010 sme začali s prípravou novej organizačnej štruktúry zahŕňajúcej nové organizačné jednotky, ktoré budú od roku 2012 pre spoločnosť Eustream plnohodnotne zabezpečovať podporné činnosti.

Vzdelávanie a rozvoj

Naším cieľom je naďalej zvyšovať odbornú pripravenosť našich zamestnancov, vďaka ktorej spoločnosť dokáže uspieť aj v silnom medzinárodnom konkurenčnom prostredí. Na realizáciu ambiciózných cieľov potrebuje Eustream nielen skúsených a vysokokvalifikovaných odborníkov, ale aj mladých a kreatívnych zamestnancov s vysokým potenciálom.

Zamestnancom ponúkame vzdelávacie programy a manažérske školenia v súlade s individuálnym rozvojovým programom. Okrem štandardných periodických školení, zameraných na povinné aktualizácie preškolenia vyžadované legislatívou, a odborného vzdelávania súvisiaceho so zavádzaním nových technológií sa naši zamestnanci zúčastnili mnohých odborných konferencií a seminárov nielen ako poslucháči, ale aj ako aktívni prednášatelia s odbornými príspevkami z praxe.

Pre manažérov sme zrealizovali špecializované vzdelávacie aktivity z oblasti pracovného práva, hodnotenia systémom 360° a leadership mítingov. Našou snahou je získať a udržať si odborne pripravených a vyškolených manažérov, ktorí dokážu zvládnuť náročné pracovné úlohy a správne viesť zamestnancov.

V roku 2010 sa nám podarilo všetkých zamestnancov zaradených v Absolventskom rozvojovom programe úspešne umiestniť na trvalých pracovných pozíciách. To dokazuje, že program podporujúci rozvoj talentu a odborných vedomostí a zručností u absolventov bol úspešne implementovaný v našej spoločnosti. Preto by sme túto formu prípravy mladých absolventov na prácu v spoločnosti Eustream chceli intenzívne využívať aj v budúcnosti. Zároveň budeme naďalej podporovať rozvoj vybraných zamestnancov s vysokým potenciálom v rámci programu Talent Pool, ktorí sú týmto spôsobom pripravovaní na budúce pozície manažérov a expertov.

Ľudské zdroje

Komunikácia

Na konci roka 2009 sme realizovali prieskum spokojnosti zamestnancov. Jeho zámerom bolo zistiť nielen názory zamestnancov na jednotlivé oblasti pracovného života a ich fungovanie v spoločnosti, ale aj vývoj sledovaných oblastí v porovnaní s predchádzajúcim prieskumom. Výsledky prieskumu ukázali v porovnaní s predchádzajúcimi rokmi pozitívny trend, ale stále existujú oblasti, v ktorých zamestnanci očakávajú zlepšenia. Preto sme sa v roku 2010 venovali detailnej analýze výsledkov, diskusií so zamestnancami v rámci fokusných skupín a návrhom konkrétnych opatrení a aktivít potrebných na ich zlepšenie.

V súvislosti s procesom unbundlingu nám mimoriadne záleží na presnej a transparentnej komunikácii celého procesu. Základné princípy výberových konaní boli jasne stanovené a zverejnené tak, aby boli prístupné všetkým zamestnancom. Okrem zamestnancov zabezpečujeme pravidelnú komunikáciu aj so zástupcami Plynárenského odborového zväzu.

Aj v roku 2010 sme zostali verní tradícii pravidelných stretnutí členov predstavenstva so zamestnancami v jednotlivých regiónoch, na ktorých sú zamestnanci informovaní o dianí v spoločnosti, úlohách a aktivitách a zároveň majú možnosť osobne klásť otázky členom predstavenstva k témam, ktoré ich zaujímajú. Cieľom týchto aktivít je podporiť otvorenú internú komunikáciu so zamestnancami na všetkých úrovniach a zároveň získať od zamestnancov priamu spätnú väzbu.

Sociálna starostlivosť

Program benefitov umožňuje našim zamestnancom flexibilne využívať rôzne možnosti zdravotnej a kúpeľnej starostlivosti, športového a kultúrneho vyžitia, ako aj podpory bývania a dôchodkového zabezpečenia.

Jednou z mimoriadne dôležitých udalostí v roku 2010 v oblasti sociálnej starostlivosti bolo podpísanie novej Kolektívnej zmluvy na nasledujúce tri roky (2011 – 2013), ktorá zamestnancom na dané obdobie zaručuje mnohé nadštandardné výhody. Z tohto dôvodu je pre nás veľkou pomocou pri realizácii organizačných zmien, pretože zamestnancom dotknutým organizačnými zmenami garantuje rovnaký štandard kompenzácií a benefitov, na aký boli zvyknutí v predchádzajúcom období.

V súvislosti s pripravovanými organizačnými zmenami je naším cieľom poskytnúť pomoc a podporu všetkým odchádzajúcim zamestnancom pri adaptácii na novú životnú situáciu, a to poradenstvom, školeniami alebo praktickými radami pri hľadaní nového zamestnania.

Odmeňovanie a motivácia

Zámerom spoločnosti Eustream je odmeňovať zamestnancov zodpovedajúco k ich pracovnému výkonu, náročnosti práce a vyžadovaným vedomostiam a zručnostiam. Súčasný systém hodnotenia pracovného výkonu, odmeňovania a motivácie zamestnancov poskytuje diferencovaný prístup ku každej skupine zamestnancov. Napriek tomu do budúcnosti plánujeme urobiť v tomto systéme zmeny tak, aby systém umožňoval užšie prepojenie medzi odmeňovaním a hodnotením pracovného výkonu s lepšou možnosťou odmeňovania a motivácie zamestnancov s vysokým potenciálom alebo nadštandardným pracovným výkonom. Spravodlivý systém odmeňovania je silným motivačným nástrojom na udržanie a dlhodobú motiváciu týchto zamestnancov.

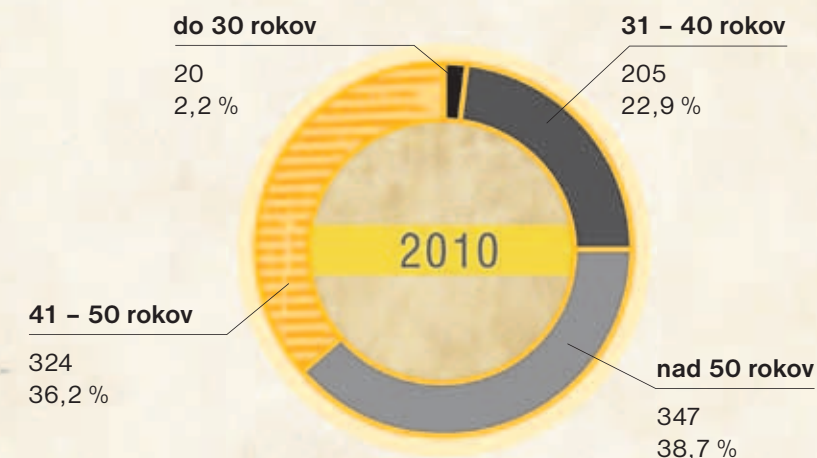
Okrem spomínanej finančnej motivácie sme sa v roku 2010 venovali aj oblasti nefinančnej motivácie. Pokračovali sme v projekte Manažment nápadov, ktorý podporuje osobnú zainteresovanosť zamestnancov na zlepšovaní procesov a fungovaní spoločnosti. Vedenie spoločnosti Eustream vysoko oceňuje snahu a záujem zamestnancov, ktorí prišli s touto myšlienkou, a zároveň ponúkli svoje konkrétne nápady, preto by sme chceli tento projekt do budúcnosti využívať ešte intenzívnejšie.

Štruktúra zamestnancov

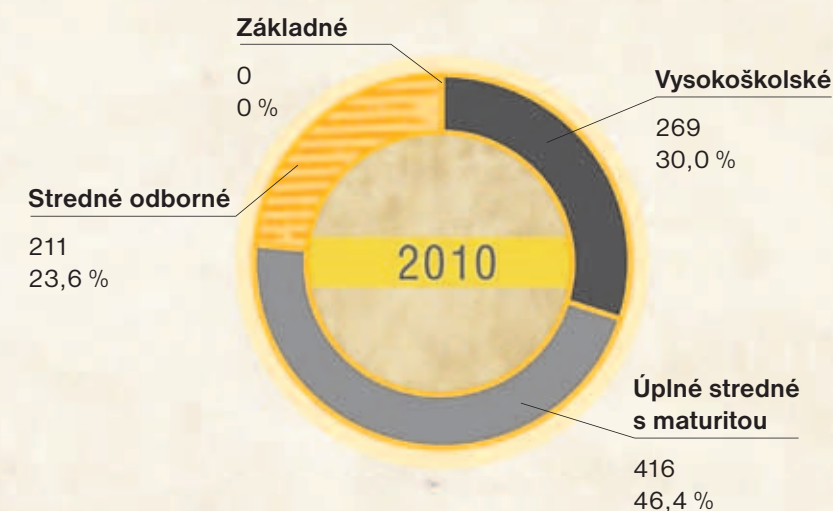
K 31. decembru 2010 mala spoločnosť Eustream 896 zamestnancov. Z nich bolo 89 žien, čo predstavuje 10 % z celkového počtu. Eustream podporuje účasť žien na riadení spoločnosti, v súčasnosti je 20 % top manažérskych pozícií a 10 % pozícií v strednom manažmente obsadených ženami.

Ľudské zdroje

Veková štruktúra



Kvalifikačná štruktúra



Ochrana životného prostredia a bezpečnosť

Základným poslaním spoločnosti Eustream je zaistiť bezpečné, spoľahlivé a efektívne prevádzkovanie prepravnej siete. Na dosiahnutie tohto poslania sme naše zavedené systémy riadenia spojili do integrovaného systému manažérstva, ktorý zohľadňuje nielen kvalitu našich služieb, ale aj prístup k životnému prostrediu a bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.

Integrovaný systém manažérstva zahŕňa a zjednocuje:

- systém manažérstva kvality,
- systém ochrany životného prostredia,
- systém energetického manažérstva,
- systém riadenia bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci,
- systém riadenia ochrany pred požiarmi.

Náš záujem o neustále zvyšovanie kvality sa premietol aj do certifikácie podľa štandardu ISO. Celá spoločnosť Eustream je certifikovaná na plnenie požiadaviek ISO 14001 a OHSAS 18001. Sekcia centralizovanej údržby, ktorej zodpovednosťou je starostlivosť o údržbu zariadení prepravnej siete, je navyše certifikovaná na plnenie požiadaviek podľa štandardov ISO 9001 a ISO 3834-2.

V roku 2010 sa v spoločnosti Eustream uskutočnil úspešný periodický audit, ktorý realizovala spoločnosť Bureau Veritas. Audit preukázal úplnú zhodu s kritériami auditu (ISO 14001:2004 a OHSAS 18001:2007) a spoločnosť Eustream potvrdila, že je environmentálne zodpovedná a schopná riadiť riziká bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a riziká ochrany pred požiarmi.

V oblasti ochrany životného prostredia sa Eustream zameriava predovšetkým na tieto oblasti:

- riadenie odpadového hospodárstva s cieľom znížiť a v maximálnej miere zhodnocovať množstvo vyprodukovaných odpadov,
- optimalizovanie potrieb v oblasti vodného hospodárstva,
- intenzívna starostlivosť o technický stav technologických zariadení s cieľom znížiť emisie znečisťujúcich látok do ovzdušia a znížovať hladinu hluku emitovaného v okolí kompresorových staníc.

Odpadové hospodárstvo

Pri každodenných prevádzkových činnostiach spoločnosti, ako sú opravy, údržba a rekonštrukcie, vzniká značné množstvo odpadov. Eustream nakladá so vzniknutým odpadom v súlade so zákonom NR SR č. 223/2001 Z. z. o odpadoch. Pokiaľ je to možné, predchádzame vzniku odpadov, obmedzujeme ich tvorbu a uprednostňujeme zhodnocovanie odpadov pred likvidáciou. V roku 2010 sme z hľadiska celkovej tvorby odpadov zaznamenali oproti predchádzajúcemu roku približne 20 % pokles.

Produkcia odpadu (v tonách)

	2010	2009	2008
Nebezpečné odpady	769	426	396
Ostatné odpady	488	1 157	3 614
Spolu	1 257	1 583	4 010

Ochrana životného prostredia a bezpečnosť

Vodné hospodárstvo

Spoločnosť Eustream je významným odberateľom pitnej vody a zároveň aj producentom odpadových vôd. Manažment vodného hospodárstva patrí preto v oblasti starostlivosti o životné prostredie k našim prioritám. Množstvo vypúšťaných odpadových vôd je závislé od množstva zrážok. Rok 2010 bol extrémne bohatý na zrážky, čo sa prejavilo zvýšením množstva vypustenej odpadovej vody približne o 90 % oproti predchádzajúcemu roku. V roku 2010 sme vo vypúšťaných odpadových vodách nezaznamenali žiadne prekročenie limitov.

Spotreba pitnej vody a vypúšťanie odpadových vôd (v tis. m³)

	2010	2009	2008
Odbery vôd	48,98	42,2	49,5
Vypúšťanie odpadových vôd	274,75	144,4	123,7

Ochrana ovzdušia

Eustream prevádzkuje stacionárne spaľovacie zariadenia, ktoré produkujú emisie skleníkových plynov a znečisťujúcich látok. Nepreržitou starostlivosťou o kvalitu našich spaľovacích zariadení sa snažíme znížovať množstvo produkovaných emisií a zároveň dodržiavať stále prísnejšiu legislatívu v tejto oblasti.

V súčasnosti sa spoločnosť Eustream intenzívne pripravuje na plánované zmeny v oblasti ochrany ovzdušia, vyplývajúce zo Smernice Európskeho parlamentu a Rady Európy o priemyselných emisiách, ktorá sa týka jednotnej prevencie a kontroly znečistenia. Množstvo emisií CO a NO_x závisí okrem iného aj od spotreby palivového zemného plynu. V roku 2010 sa celkové množstvá emisií vypustených do ovzdušia v porovnaní s rokom 2009 znížili približne o 4 %. V roku 2010 sme zároveň neidentifikovali žiadne prekročenie emisných limitov.

Emisie základných znečisťujúcich látok (v tonách)

	2010	2009	2008
CO	198,7	192,4	304,6
NO _x	2 353,1	2 593,3	3 692,4

Ochrana proti hluku vo vonkajšom prostredí

Sprievodným javom pri činnosti spaľovacích zariadení na kompresorových staniciach a súvisiacej technológii potrubných dvorov pri preprave zemného plynu je vznik hluku a vibrácií. Eustream preto úroveň hluku v okolí kompresorových staníc pravidelne monitoruje. Naším prvoradým záujmom je znížovať hluk a vibrácie pod legislatívne požadovanú úroveň, k čomu prispievajú nové technológie aj úprava súčasných zariadení.

Ochrana pred požiarmi

Pracoviská na kompresorových staniciach svojou povahou vyžadujú dôslednú ochranu pred požiarmi, a preto je nevyhnutné striktné dodržiavať všetky legislatívne a interné predpisy. Kontrolu plnenia povinností vykonávame formou pravidelných interných auditov. Stav protipožiarnej bezpečnosti preverujeme počas preventívnych protipožiarnych prehliadok, ktoré vykonávajú naši interní špecialisti.

Štátny dohľad nad dodržiavaním legislatívy ochrany pred požiarmi vykonáva v spoločnosti Eustream štátny požiarny dozor. Šesť protipožiarnych kontrol v roku 2010 preukázalo, že spoločnosť Eustream dôsledne dodržiava všetky predpisy súvisiace s ochranou pred požiarmi.

Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci

Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci je neoddeliteľnou súčasťou zabezpečovania bezpečnej a spoľahlivej prepravy zemného plynu.

Eustream postupuje pri zabezpečovaní činností na úseku bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci v súlade s príslušnými legislatívnymi a internými predpismi. Jednotlivé činnosti pri preprave zemného plynu zabezpečujeme tak, aby sme v maximálnej miere vylúčili, prípadne minimalizovali riziká vyplývajúce na bezpečnosť zamestnancov a ochranu ich zdravia.

Kontrolu plnenia povinností v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci vykonávame formou pravidelných interných auditov vlastnými odbornými zamestnancami. V rámci systematických a preventívnych opatrení sa zameriavame aj na prevenciu a vzdelávanie, vykonávame pravidelné hodnotenie škodlivých faktorov pracovného prostredia a prijímame nápravné opatrenia. V roku 2010 vykonali orgány štátnej správy v oblasti BOZP v spoločnosti Eustream päť kontrol, ktoré potvrdili stopercentné plnenie všetkých legislatívnych požiadaviek.

Naše opatrenia súvisiace s údržbou, ktoré eliminujú alebo predchádzajú vzniku rizík pri práci, boli ocenené ako pozitívny príklad dobrej praxe národnou cenou v rámci európskej kampane Za zdravé pracoviská.

V spolupráci s pracovnou zdravotnou službou prebieha na jednotlivých pracoviskách neustále monitorovanie podmienok a vplyvov pracovného prostredia na bezpečnosť a zdravie zamestnancov. Nepriaznivé vplyvy pracovného prostredia minimalizujeme použitím technických a organizačných prostriedkov. Pozitívnym výsledkom je, že v roku 2010 sme v spoločnosti Eustream nezaznamenali žiadne pracovné úrazy.

Pracovná úrazovosť

	2010	2009	2008
Počet zamestnancov	893	1 080	1 090
Počet registrovaných pracovných úrazov	0	1	3
Z toho: závažné	0	0	0

Hospodárske výsledky

V roku 2010 dosiahli výnosy z predaja výrobkov a služieb spoločnosti Eustream objem 826,47 mil. eur, čo oproti minulému roku znamená nárast o 83,56 mil. eur. Hlavným zdrojom tvorby výnosov bolo kontrahovanie prepravných kapacít. Prevádzkové náklady dosiahli výšku 593,05 mil. eur. Ťažisko tvorili náklady na služby, spotrebu zemného plynu, materiálu a energií a osobné náklady. V porovnaní s rokom 2009 ide o pokles o 53,67 mil. eur. Zisk z finančnej činnosti dosiahol za rok 2010 výšku 0,78 mil. eur a oproti minulému roku bol nižší o 0,38 mil. eur.

Spoločnosť Eustream vykázala za finančný rok 2010 podľa Medzinárodných účtovných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS) zisk pred zdanením vo výške 234,20 mil. eur, čo v porovnaní s minulým rokom predstavuje nárast o 136,85 mil. eur. Celková daňová povinnosť za daň z príjmov dosiahla výšku 45,91 mil. eur. Bol vykázaný zisk po zdanení v hodnote 188,29 mil. eur.

Porovnanie výnosov, nákladov a zisku (v mil. eur)

	2010	2009
Výnosy z predaja služieb	826,47	742,91
Prevádzkové náklady	-593,05	-646,72
Zisk z finančnej činnosti pred zdanením	0,78	1,16
Zisk pred zdanením	234,20	97,35
Daň z príjmu	-45,91	-18,68
Zisk po zdanení	188,29	78,67

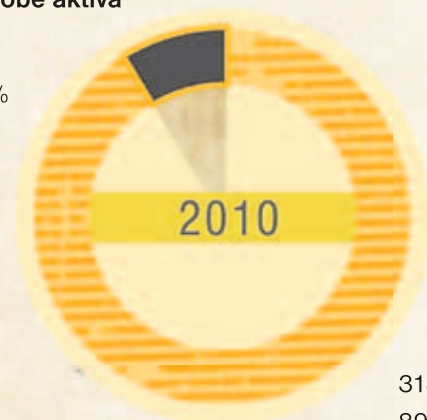
Kapitálová štruktúra

Celkové aktíva spoločnosti dosiahli k súvahovému dňu výšku 356,03 mil. eur a oproti predchádzajúcemu obdobiu vzrástli o 144,24 mil. eur. Hodnota neobežného majetku (dlhodobý nehmotný a hmotný majetok) bola vykázaná vo výške 37,20 mil. eur a tvorila 10,4 % z celkových aktív. Investičné výdavky dosiahli výšku 15,77 mil. eur a súviseli s rozvojom sietí. Obežný majetok pozostával k súvahovému dňu zo zásob, z krátkodobých pohľadávok, peňazí a peňažných ekvivalentov a tvoril 89,6 % z hodnoty celkových aktív. V porovnaní s minulým rokom zaznamenal nárast o 131,19 mil. eur.

Porovnanie štruktúry aktív (v mil. eur)

Dlhodobé aktíva

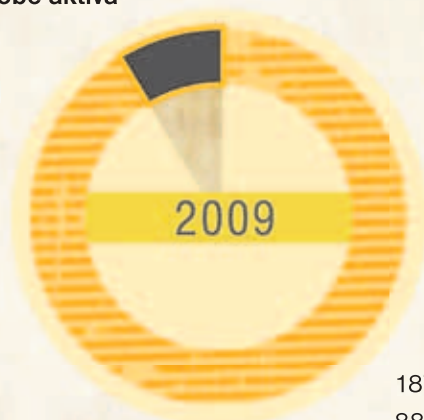
37,20
10,4 %



318,83
89,6 %
Obežné aktíva

Dlhodobé aktíva

24,15
11,4 %



187,64
88,6 %
Obežné aktíva

Kapitálová štruktúra

Vlastné imanie dosiahlo výšku 291,90 mil. eur, čo predstavovalo 82 % hodnoty zdrojov krytia majetku spoločnosti a okrem základného imania ho tvorili zákonné a ostatné fondy a nerozdelený zisk. Vlastné imanie medzioročne vzrástlo o 110,75 mil. eur.

Základné imanie spoločnosti predstavovalo základné imanie zapísané v obchodnom registri vo výške 82,93 mil. eur. Pozostáva z 11 kmeňových akcií (10 kusov akcií v menovitej hodnote 3 319,39 eur a jedna akcia v menovitej hodnote 82 895 533,19 eur).

Štruktúra akcionárov k 31. decembru 2010 bola nasledujúca:

Slovenský plynárenský priemysel, a.s.

11

akcií

100 %

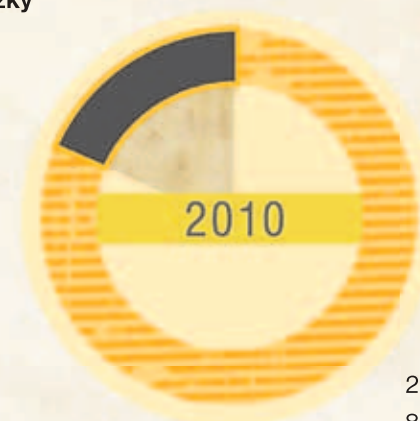
Stav zákonného rezervného fondu spoločnosti dosiahol k súvahovému dňu hodnotu 17,23 mil. eur.

Celková výška záväzkov tvorila 18 % krytia majetku, k súvahovému dňu záväzky dosiahli objem 64,13 mil. eur. Záväzky boli tvorené dlhodobými záväzkami vo výške 3,90 mil. eur a krátkodobými záväzkami vo výške 60,23 mil. eur. Oproti počiatočnému stavu záväzky stúpli o 33,49 mil. eur.

Porovnanie štruktúry zdrojov krytia (v mil. eur)

Záväzky

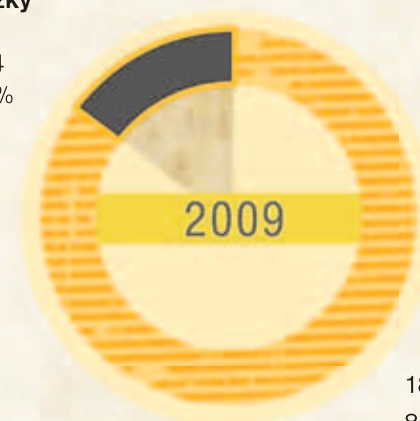
64,13
18 %



291,90
82 %
Vlastné imanie

Záväzky

30,64
14,5 %



181,15
85,5 %
Vlastné imanie

Finančné výsledky

Súvahy (vybrané údaje v tis. eur)

	31. december 2010	31. december 2009
AKTÍVA		
DLHODOBÉ AKTÍVA		
Budovy, stavby, stroje a zariadenia	33 883	21 981
Nehmotný dlhodobý majetok	3 321	2 166
Dlhodobé aktíva celkom	37 204	24 147
OBEŽNÉ AKTÍVA	318 826	187 642
AKTÍVA CELKOM	356 030	211 789
VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY		
KAPITÁL A REZERVY		
Základné imanie	82 929	82 929
Zákonné a ostatné fondy	17 233	16 102
Nerozdelený zisk	191 739	82 123
Vlastné imanie celkom	291 901	181 154
DLHODOBÉ ZÁVÄZKY	3 898	3 917
KRÁTKODOBÉ ZÁVÄZKY	60 231	26 718
Závazky celkom	64 129	30 635
VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY CELKOM	356 030	211 789

Výkazy ziskov a strát (vybrané údaje v tis. eur)

	Rok končiaci sa 31. decembra 2010	Rok končiaci sa 31. decembra 2009
Výnosy z predaja služieb	826 472	742 913
Prevádzkové náklady	(593 052)	(646 719)
Prevádzkový zisk	233 420	96 194
Výnosy/(náklady) na financovanie	777	1 158
Zisk pred zdanením	234 197	97 352
Daň z príjmov	(45 912)	(18 683)
ZISK ZA OBDOBIE	188 285	78 669

Finančné výsledky

Výkazy peňažných tokov (vybrané údaje v tis. eur)

	Rok končiaci sa 31. decembra 2010	Rok končiaci sa 31. decembra 2009
PREVÁDZKOVÉ ČINNOSTI		
Peňažné toky z prevádzkovej činnosti	118 150	100 280
Platené úroky		(1)
Prijaté úroky	427	675
Zaplatená daň z príjmov	(17 841)	(16 669)
Peňažné toky z prevádzkovej činnosti, netto	100 736	84 285
INVESTIČNÉ ČINNOSTI		
Obstaranie dlhodobého majetku	(19 453)	(1 986)
Príjmy z predaja budov, strojov a zariadení a nehmotného majetku	559	1
Peňažné toky prijaté/(použitý) z investičnej činnosti, netto	(18 894)	(1 985)
FINANČNÉ ČINNOSTI		
Vyplatené dividendy	(78 669)	(85 248)
Ostatné príjmy a výdavky z finančných činností, netto	(3 133)	1 016
Peňažné toky z finančných činností, netto	(81 802)	(84 232)
Čisté zvýšenie/(zníženie) stavu peňažných prostriedkov	40	(1 932)
Dopady kurzových zmien	(1)	(1)
Stav peňažných prostriedkov na začiatku obdobia	20	1 953
Stav peňažných prostriedkov na konci obdobia	59	20



Deloitte Audit s.r.o.
Digital Park II, Einsteinova 23
851 01 Bratislava
Slovenská republika

Tel: +421 2 582 49 111
Fax: +421 2 582 49 222
deloitteSK@deloitteCE.com
www.deloitte.sk

Obchodný register
Okresného súdu Bratislava I
Oddiel Sro, vložka č. 4444/B
IČO: 31 343 414
IČ pre DPH: SK2020325516

DODATOK SPRÁVY AUDÍTORA o overení súladu výročnej správy s účtovnou závierkou v zmysle zákona č. 540/2007 Z. z., § 23 ods. 5

Akcionárom a predstavenstvu spoločnosti eustream, a.s.:

- I. Overili sme účtovnú závierku spoločnosti eustream, a.s. (ďalej len „spoločnosť“) k 31. decembru 2010 uvedenú na stranách 22 – 23, ku ktorej sme dňa 18. februára 2011 vydali správu audítora v nasledujúcom znení:

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Akcionárom a predstavenstvu spoločnosti eustream, a.s.:

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky spoločnosti eustream, a.s. (ďalej len „spoločnosť“), ktorá zahŕňa súvahu k 31. decembru 2010, výkaz ziskov a strát, výkaz súhrnných ziskov a strát, výkaz zmien vo vlastnom imaní a výkaz peňažných tokov za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, prehľad významných účtovných postupov a iné doplňujúce informácie.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu spoločnosti za účtovnú závierku

Štatutárny orgán spoločnosti zodpovedá za zostavenie a verné zobrazenie tejto účtovnej závierky v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva, ako ich schválila EÚ, a za interné kontroly, ktoré štatutárny orgán spoločnosti považuje za potrebné pre zostavenie účtovnej závierky, aby neobsahovala významné nesprávneosti z dôvodu podvodu alebo chyby.

Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými auditorskými štandardmi. Na základe týchto štandardov sme povinní spĺňať etické normy a naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávneosti.

Audit zahŕňa vykonanie auditorských postupov s cieľom získať auditorské dôkazy o sumách a skutočnostiach zverejnených v účtovnej závierke. Výber auditorských postupov závisí od úsudku audítora vrátane zhodnotenia rizík, že účtovná závierka obsahuje významné nesprávneosti z dôvodu podvodu alebo chyby. Pri hodnotení týchto rizík audítora posudzuje vnútorné kontroly spoločnosti týkajúce sa zostavenia a verného zobrazenia účtovnej závierky. Cieľom posúdenia vnútorných kontrol spoločnosti je navrhnúť vhodné auditorské postupy za daných okolností, nie vyjadriť názor na efektívnosť týchto vnútorných kontrol. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných postupov a primeranosti významných odhadov štatutárneho orgánu spoločnosti, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.

Sme presvedčení, že získané auditorské dôkazy poskytujú dostatočný a primeraný základ na vyjadrenie nášho názoru.

Názor

Podľa nášho názoru, účtovná závierka zobrazuje verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu spoločnosti eustream, a.s. k 31. decembru 2010 a výsledky jej hospodárenia a peňažné toky za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva, ako ich schválila EÚ.

Názov Deloitte zahŕňa jeden alebo viac subjektov organizácie Deloitte Touche Tohmatsu, asociácie Swiss Verein, a jej sieť členských firiem, z ktorých každá predstavuje samostatnú a nezávislú právnickú osobu. Detailnejší prehľad právnej štruktúry Deloitte Touche Tohmatsu a jej členských firiem nájdete na internetovej stránke www.deloitte.com/sk/o-nas.

Member of Deloitte Touche Tohmatsu

Iná skutočnosť

Audit účtovnej závierky za rok končiaci sa 31. decembra 2009 vykonal iný audítora, ktorý dňa 22. februára 2010 vyjadril k tejto účtovnej závierke nepodmienený názor.

- II. Overili sme tiež súlad výročnej správy s vyššie uvedenou účtovnou závierkou. Za správnosť zostavenia výročnej správy je zodpovedný štatutárny orgán spoločnosti. Našou úlohou je vydať na základe overenia názor o súlade výročnej správy s účtovnou závierkou.

Overenie sme vykonali v súlade s Medzinárodnými auditorskými štandardmi. Tieto štandardy požadujú, aby audítora naplánoval a vykonal overenie tak, aby získal primeranú istotu, že informácie uvedené vo výročnej správe, ktoré sú predmetom zobrazenia v účtovnej závierke, sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s príslušnou účtovnou závierkou. Informácie uvedené vo výročnej správe na stranách 22 – 23 sme posúdili s informáciami uvedenými v účtovnej závierke k 31. decembru 2010. Údaje a informácie iné ako účtovné informácie získané z účtovnej závierky a účtovných kníh sme neoverovali. Sme presvedčení, že vykonané overenie poskytuje primeraný podklad pre vyjadrenie názoru audítora.

Podľa nášho názoru účtovné informácie uvedené vo výročnej správe vo všetkých významných súvislostiach v súlade s hore uvedenou účtovnou závierkou zostavenou k 31. decembru 2010.

18. marca 2011

Bratislava, Slovenská republika

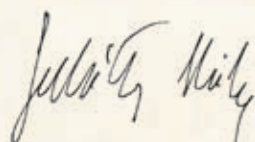

Deloitte Audit s.r.o.
Licencia SKAu č. 014


Ing. Wolda K. Grant, FCCA
zodpovedný audítora
Licencia SKAu č. 921

Správa Programu súladu

1. eustream, a.s., prevádzkovateľ prepravnej siete, prijal Program súladu podľa požiadaviek zákona č. 656/2004 Z. z. o energetike a o zmene niektorých zákonov.
2. Platný Program súladu stanovuje nasledujúce opatrenia:
 - (a) špecifické povinnosti zamestnancov spoločnosti eustream, a.s., s cieľom zabezpečiť jednotné zaobchádzanie;
 - (b) špecifické povinnosti zabezpečujúce nediskriminačný prístup k prepravnej sieti prevádzkovej spoločnosťou eustream, a.s.;
 - (c) opatrenia na vykonávanie Programu súladu;
 - (d) účinný monitoring a pravidelný reporting.
3. Manažér Programu súladu prevádzkovateľa prepravnej siete neidentifikoval v roku 2010 žiadne porušenia povinností stanovených v Programe súladu.
4. eustream, a.s., ako prevádzkovateľ prepravnej siete, zaviedol v praxi Program súladu, ktorý v roku 2010 zabezpečil, že:
 - (a) boli implementované príslušné vnútorné mechanizmy na zabezpečenie nediskriminačného správania;
 - (b) Program súladu pre prevádzkovateľa prepravnej siete sa pravidelne udržiaval aktuálny, aby bol schopný plniť požiadavky stanovené právnymi predpismi;
 - (c) plnenie Programu súladu bolo trvale monitorované.
5. Táto správa sa vzťahuje na obdobie od 1. 1. 2010 do 31. 12. 2010.

V Bratislave 24. 1. 2011



Milan Sedláček
manažér Programu súladu prevádzkovateľa prepravnej siete

Kontakty

eustream, a.s.
Mlynské nivy 42
825 11 Bratislava 26
Slovenská republika

Tel.: + 421 2 6250 7233
Fax: + 421 2 6250 7347
e-mail: info@eustream.sk
www.eustream.sk



eustream, a.s.
Mlynské nivy 42
825 11 Bratislava 26
Slovenská republika
www.eustream.sk

Disain: Istropolitana Ogilvy & Mather